

# THE SHEPHERD OF ISRAEL

Subscription Price 50¢ a Year.

DECEMBER 1962

Vol. 47 - No. 4

## An Unusual Birthday

by Leslie Flynn

**F**EW BIRTHDAYS have the national significance of Abraham Lincoln's on February 12 and George Washington's on February 22. One birthday alone receives worldwide recognition wherever civilization has gone; that of Jesus Christ.

We commemorate a famous person's birthday, not because there is anything so outstanding about his birth, but rather because his accomplishments in life were noteworthy. Nothing significant occurred at the birth of Lincoln or Washington. It was their achievements during their lifetime that make us wish to signalize their birthdays.

But when we consider Jesus Christ, we see that not only was He unusual in life, but that He also was unusual in birth. The birthday of Christ is remembered on its own intrinsic worth.

What is so unusual about the birth of Christ?

### AN UNUSUAL BIRTH

First, He was born without an earthly father. As historic Christendom expresses it in the apostles' creed, which dates back to the third or fourth century, "I believe in God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and in Jesus Christ, His only Son, our Lord, Who was conceived by the Holy Ghost, born of the Virgin Mary."

Two of the four gospels record the virgin birth: Matthew and Luke. Matt-

hew (Chapter 1, verses 18-25) gives the story from the father's side, telling of Joseph's problem on learning that his fiancée was expecting a baby, the angel's message, and Joseph's response. Here is the account:

*Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost. Then Joseph her husband, being a just man, and not willing to make her a public example, was minded to put her away privily. But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife; for that which is conceived in her is of the Holy Ghost. And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS; for he shall save his people from their sins. Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Behold, a virgin shall be with child and shall bring forth a son and they shall call his name Emmanuel, which, being interpreted is, God with us. Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife; and knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.*

Nothing could be plainer than that Jesus had no earthly father. In his genealogy in that same chapter, Matthew repeatedly uses the word *begat* in relating the male antecedents of Jesus Christ, but when he comes to express the relationship between Joseph and Jesus, he significantly does not say that Joseph begat Jesus. He says, "Eliud begat Eleazar;

and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob; and Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom (meaning "of Mary") was born Jesus, who is called Christ." Note that after a succession of *begats*, after 39 usages of the word *begat*, Matthew does not say Joseph begat Jesus, but that Joseph was the husband of Mary of whom (of Mary) was born Jesus.

The other gospel which in unmistakable language relates the virgin birth of Christ is that of Luke, a physician, who wrote his account after careful research. Most likely, in his painstaking preparation for the writing of the gospel he visited Mary, the mother of Jesus, and learned many of his facts from her. Here is what he wrote. (Luke 1:26-35):

*And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David, and the virgin's name was Mary. And the angel came in unto her, and said, Hail, thou that art highly favored, the Lord is with thee; blessed art thou among women. And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be. And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favor with God. And behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS. He shall be great, and shall be called the Son of the Highest; and the Lord God shall give unto him the throne of his father David: And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end. Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man? And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the highest shall overshadow thee; therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.*

### A RELIABLE RECORD

Some suggest that the story of the virgin birth may not be reliable because it is found in only two Gospels. But the Sermon on the Mount is found in only one Gospel, Matthew, in chapters 5 to 7. If Matthew in chapter 1 speaks of the virgin birth, then in chapter 5 gives the Sermon on the Mount, why do we reject

### 21 REASONS WHY A JEW BECAME A CHRISTIAN.

Why should a Jew, the son of a Rabbi, himself studying to be a rabbi, decide that the orthodox Jewish attitude to Jesus Christ is all wrong, and that a Jew who really wishes to please God, and fulfill His desire must believe that Jesus Christ is the promised Messiah of Israel. If you would like to examine for yourself the reasons given by this former rabbinical student for reaching such an important decision that has changed his whole life, write for a copy of our free folder; "21 Reasons Why I accepted Jesus Christ as Messiah."

THE SHEPHERD OF ISRAEL, 236 West 72nd Street, New York 23, N. Y.

## THE SHEPHERD OF ISRAEL

chapter 1, dealing with the virgin birth, and accept chapter 5 which records the Sermon on the Mount. If Matthew is reliable when he reports the Sermon on the Mount then he is also reliable when he reports the virgin birth. If not trustworthy on the subject of the virgin birth, then is he trustworthy on the Sermon on the Mount?

The Bible teaches that Jesus Christ was virgin born. His birth was unusual in this respect. The hymnwriter expressed the truth when he wrote,

*"Silent night, holy night,  
Round you virgin, mother and child."*

### FULFILMENT OF PROPHECY

Another unusual feature about his birth is that He was born after many prophecies. Hundreds of years before the historic event at Bethlehem, prophets spoke of His coming, and foretold many events and circumstances that would occur during His ministry and at His death on the cross.

For example, it was written in the Old Testament that He would be betrayed, that His clothes would be divided and gambled for, that He would die with wicked men and be buried in a rich man's tomb. Even more amazing, perhaps, was the fact that His very birthplace, Bethlehem, was prophesied more than 500 years before He was born.

Said the prophet Micah, "But thou, Bethlehem Ephrathah, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall He come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old, from everlasting."

That is, out of Bethlehem was to come a ruler whose existence and activity had been eternal. When the Wise Men came more than half a millennium later asking where the King of the Jews was born, Herod summoned the scribes. They answered that the Christ was to be born in Bethlehem, then quoted this verse from Micah to substantiate their answer. In fact, Handel's Messiah, sung so often at this season, contains 75 verses from the Bible, 48 of which are from the Old Testament. 64% of Handel's Messiah is composed of verses predicting the coming of the Christ.

### BORN WITH AN UNUSUAL NATURE

Another unusual factor about Christ's birth was that He was born without sin. Every baby born into this world is born with a sinful nature. We don't mean that if babies die, they are lost. Not at all. But we do mean that every baby, because it possesses a nature biased in the direction of wrong-doing, will later in life express that fallen nature in the telling of lies, or some sinful deeds. This is why everyone in the world is a sinner, because we are

born with sinful natures. But that night when shepherds looked into the manger, they saw a babe of whom it could be said, "He will never sin." When the Wise Men found the Christ-child, they gazed at an infant Who when grown would be able to say, "Who convinceth me of sin?" All of us were born with a sinful bent, but not Jesus.

The birth of Jesus was different from ours in that He was born when He was thousands, yea billions of years old.

When Jesus was five minutes old, He was five minutes plus billions of years. When he was 12 years old in the temple confounding the doctors, He was 12 years plus billions of years. When He was 30 years of age, He was 30 years plus billions. You see—He always existed. "In the beginning was the Word and the Word was with God, and the Word was God. . . . All things were made by Him; and without Him was not anything made that was made. . . . And the word was made flesh, and dwelt among us" (John 1:1-14).

At Christmas we celebrate that time when He Who was the eternal Second Person of the Trinity, came down to earth and took on Him human nature, being born as a babe. Christmas honors the incarnation of the Son of God, when He became incarnate in human flesh. But the Lord Jesus Christ Who walked around the dusty paths of Palestine was present back at creation in His pre-existent state. He was present at Moses' burning bush, present in the wilderness wanderings. The Ancient of Days became the Babe of Bethlehem. Really, he was older than His mother. His birth differed from ours in that we did not live before we were born.

His birth was unusual in that He was born a king. No one is born a king. One may be born into a kingly family with prospect of later reigning. Usually he is first a prince, or prince-regent. But when Jesus was born, He was already King. "Where is He that is born King?" asked the wise men. The superscription over the cross read truthfully, "The King of the Jews." When He comes again He will bear on His vesture this name, "King of kings and Lord of lords." Charles Wesley put it, "Hark, the herald angels sing—glory to the newborn King."

### UNUSUAL HEAVENLY WITNESS

Something else unusual about the birth of Christ was that He was born amid wonders. The night He was born, an angel lit up the sky as he announced good tidings of great joy. Then he was joined by a multitude of the heavenly host praising God and saying, "Glory to God in the highest and on earth peace, good will toward men."

The birth of Jesus was different from

## AMERICAN BOARD OF MISSIONS TO THE JEWS, Inc.

*Established by Leopold Cohn in 1894*

HEADQUARTERS

LEOPOLD COHN  
MEMORIAL BLDG.  
236 WEST 72nd STREET  
NEW YORK 23, N. Y.



**The Shepherd of Israel**

*Published monthly to make  
known to Israel the truth  
concerning the Messiah.*

### COME TO OUR MEETINGS

AT BETH SAR SHALOM

236 WEST 72nd STREET, NEW YORK

Sunday	3:45 P.M.— <i>Gospel Meeting</i>
1st Monday ea. month	8:00 P.M.— <i>American Fellowship of Christian Jews</i>
Tuesday	2:45 P.M.— <i>Women's Bible Class Children's Class</i> 7:00 P.M.— <i>Jewish Missionary Training Institute</i>
Wednesday	7:00 P.M.— <i>Bible Study Class, Fellowship</i>
Thursday	7:00 P.M.— <i>Jewish Missionary Training Institute</i>

other births in that He was born to die. When a baby is born, relatives exclaim a "new life." They mean this baby was born to live. It has life before it. But Christ was born with the specific purpose of dying.

A newspaper columnist titled his article one Christmas season "History's Greatest Mystery." He said, "The deepest mystery in history is in the life of Jesus from the time of His birth and flight into Egypt to His 30th year, when He began His ministry and the last 3 years of His life. In those first 30 years there are only two sentences, totaling 18 words spoken by Him in all the known records." The columnist concluded that the reason for the silence in the four Gospels was that the apostles who wrote them were not biographers or historians. They knew Jesus only briefly, when He was already in the shadow of the cross. We might add to the explanation. It was the cross that was the most important part of His ministry. He came for the cross; He was born to die.

When you analyze the four Gospels, you note an amazing thing. Almost one-third of the chapters have to do with the final week of Christ—with His death.

If you were to examine the biographies you have in your library of great characters you would find that often only

*Continued on next page*

די חכמים זיינען קיין בית לחם געקומען כדי בורן געוואָרן פון א בתולה און דאָס איז דער וואונדער מיט דעם געבורט פון דעם משיח. דער פאָעט איז גערעכט געווען ווען ער האָט געשריבן:

שטילע נאכט, הייליקע נאכט ארום דיר בתולה מוטער און קינד.

די געשיכטע מיט ישוע'ס געבורט איז אינטערעסאנט מיט דעם וואָס פיל נביאים האָבן פאראויס געזאָגט זיין געבוירן ווערן הונדערטער יאָרן אייר דער ער איז געבוירן געוואָרן.

די חכמים זיינען קיין בית לחם געקומען אום צו זען דעם געבוירענעם קעניג פון די יידן; ווי אזוי זיינען זיי געווייז געוואָרן אז דער קעניג איז געבוירן געוואָרן? זיי האָבן זיך נאָכגעפרעגט ביי די יידישע לומדים וועלכע האָבן געזאָגט אז דער נביא האָט געזאָגט אז דער משיח וועט געבוירן ווערן אין בית לחם. עס איז א פאָקט אז הענדל'ס „משיח“ באשטייט פון 48 פסוקים פון די תורה, וועלכע זאָגן פאראויס דעם משיח'ס געבורט. 64 פראָצענט פון דעם איז פאָקטיש א פאראויס זאָגן ווען דער משיח וועט געבוירן ווערן. אַנאָדערע ספעציעלע זאָך איז געווען ביי דעם געבורט פון אונזער משיח וואָס איז נישט געווען ביי דעם געבורט פון אַנדערע גרויסע מענטשן: דער משיח ישוע פון נצרת, איז געבוירן געוואָרן אָן זינד. ווען א געווענליך קינד קומט אויף דער וועלט ווייסט מען אז עס וועט זינדיקן, ווייל ער האָט א זינדיקע נאטור, אָבער ווען ישוע המשיח איז געבוירן גע- וואָרן האָט מען געוואוסט אז ער וועט קיינמאָל נישט זינדיקן. ווען ישוע המשיח איז געבוירן גע- וואָרן איז ער שוין געווען ביליאָנען יאָרן אַלט, ווייל ער איז דאָך גאָט, וועלכער האָט נישט קיין אָנהויב און האָט נישט קיין ענדע. דאָס האָט גע- זאָגט דער גרויסער נביא מיכה, קאפיטל 5, צוויי טער פסוק. דאָס געפינען מיר אויך אין דעם היי- ליקן ספר יוחנן: „אין אָנהויב איז געווען דאָס וואָרט, און דאָס וואָרט איז געווען גאָט, אַלץ האָט ער באשאפן, און אָן אים איז גאָרנישט געמאַכט געוואָרן, פון די זאכן וועלכע זענען דאָ. דאָס וואָרט איז פאָרענדערט געוואָרן צו ווערן פלייש, וועלכעס האָט געווינט צווישן מענטשן.“

אין דער צייט פון ווינאכט פיערן מיר יידן, וועלכע גלויבן אין דעם גאָט פון דער תורה, און פון די נביאים, דאָס געבורט פון אונזער רעטער, וואָס איז גאָט אַליין און דעם פנים פון א מענטש, נעמליך: ישוע דער משיח.

די געבורט פיערונגען פון אונזער האר איז א כבוד אָנגעגעבן צו דעם געבוירן ווערן פון דעם זון פון גאָט. אָבער מען מוז פארשטיין אז דער זעלבער ישוע המשיח וועלכער האָט געשאפנט איר בער די שטויביקע וועגן פון יהודה און גליל, דער זעלבער, וועלכער האָט גע'הרשג'ט אויף די בערג פון ישראל, דער זעלבער איז געווען דער באשאפער פון אַלע וועלטן און איז געווען, איז יעצט און וועט זיין אין אַלע אייביקייטן אָן ענדע. דאָס איז

דער וועלכער האָט גערעדט מיט משה רבנו ביי דעם ברענגענדיקן דאָרן און דער וועלכער האָט זיך באַוויזן צו אונזער טאטן אברהם אין דעם פלאץ פון אלוני ממרה! ער איז אויך דער וועלכער איז געבוירן געוואָרן א קעניג, א רענירער איבער זיין ליב און טיער פאָלק ישראל! און עס איז ריכטיק ווען דער דיכטער שרייבט: „הער דו שליח, די מלאכים זינען, זאָל מען אָפגעבן כבוד צו דעם נייעם קעניג.“

אויך אַנדערע זאכן זיינען געישען ביי דעם גע- בורן ווערן פון ישוע המשיח. מלאכים האָבן זיך געשטעלט צו גלויבן גאָט און האָבן געזונגען: „כבוד און גרויסקייט אין די הויכן, שלום איז געקומען צו דער וועלט און גוטער ווילן צו די מענטשן!“ ישוע המשיח איז געבוירן געוואָרן צו שטארבן פאַר אונזערע זינד! א באַרימטער צייטונגס-מאַן האָט אמאָל אזוי געשריבן לכבוד ישוע'ס געבורט: די גרעסטע היסטעריע פון דער וועלט געשיכטע, „די טיעפסטע מיסטעריע פון דער דער געשיכטע איז דאָס לעבן פון ישוע המשיח. פון זיין געבורט ביז ער איז אַלט געוואָרן דרייסיג יאָר ווייסט מען כמעט גאָרנישט, דער נייער טעסטאמענט גיט נאָר אַכצען ווערטער דערוועגן, אָבער דאָס איז ווייל דער קרייז איז געווען דער מיינסטנס וויכטיקער אָקט צוליב וואָס ישוע איז געבוירן געוואָרן, דעריבער איז דער גאַנצער נייער טעסטאמענט געווידמעט זיין שטארבן און נישט זיין לעבן.“

אן אינטערעסאַנטער פאָקט איז, אז א דריטל פון די תורה הק' (נייער טעסטאמענט) גיט זיך אָפ מיט די לעצטע וואָך פון דעם משיח. אויב איינער וויל אדורך קוקן די ביאָגראַפיעס פון אַנדערע גרויסע מענטשן וועט ער באַמערקן אז דאָס גאַנצע בוך שמועס וועגן דעם לעבן פון דעם באַטרעפערן מענטש און נאָר א פאַר ווערטער וועגן זיין טויט, אָבער ביי ישוע אז דאָס פאָרקערטע: וועגן זיין לעבן רעדט מען ווייניק אָבער וועגן זיין טויט ווערט צום מייסטן גערעדט. פאָרוואָס איז אזוי? ווייל ישוע המשיח איז געקומען צו שטארבן פאַר אונזערע זינד.

ישוע המשיח זאָגט: איך בין נישט געקומען צו ווערן באַדינט נאָר צו דינען און צו געבן מיין לעבן אַלס פאַרנעכונג פון זינד.

די תורה הק' איז פול מיט באַשרייבונג פון די קרבנות, וועלכעס איז א פאָראויסזאָגונג וועגן דעם וואָס עס וועט זיין ווען דער משיח וועט ווערן דער קרבן פאַר אַלע זינדיקע.

צו גלויבט איר אז ישוע המשיח איז געבוירן געוואָרן צו זיין אונזער קרבן? אויב איר גלויבט נישט, דאָן פאַרשטייט איר נישט די הויפט זאָך פון ווינאכט. ווען איר גלויבט אז אין בית לחם איז געגעבן געוואָרן דער כח צו ווערן זין פון גאָט; אייער קעניג, דאָן וועט איר זיין פעהיק ריכטיק צו פאַרשטיין וואָס אזוינס ווינאכט שטעלט מיט זיך פאַר.

„ווייל וויפיל עס האָבן אים אָנגענומען, צו זיי איז געגעבן געוואָרן דער כח צו ווערן זון פון גאָט;“

נעמליך, די וועלכע גלויבן אין זיין הייליקן גאָט מען. (יוחנן א', י"ב)

Continued from previous page

a sentence or perhaps a paragraph, or a page or two at most is devoted to the final week of the subject's life. But when you study Matthew, Mark, Luke and John with their combined 89 chapters on the ministry of Christ, you discover that not just one, two or three pages deal with His final week, but 29 chapters dwell on His days in the shadow of the cross.

AN UNUSUAL PURPOSE

Reason is, He came to die. Jesus Himself said, "I came not to be ministered unto, but to minister, and to give my life a ransom for many." He affirmed, "No man taketh my life from me. I lay it down myself." When Jesus was transfigured, Moses and Elijah talked with him about what? Topic of conversation at the Transfiguration was the death which Jesus would accomplish at Jerusalem.

AN UNUSUAL SACRIFICE

The Old Testament is filled with sacrifice: including lambs at the Passover, goats on the Day of Atonement, animals whose life was sacrificed and whose blood was shed. These animal sacrifices were typical of a coming, supreme, once-for-all sacrifice, after which no more sacrifice for sin would be needed. The New Testament pictures Christ as the Lamb of God Who takes away sin. Christ came to be God's final sacrifice. That's why Christ came in bodily form. That's why He was incarnate. You can't crucify a spirit. The Lord Jesus Christ in His pre-existent state was a spirit. But you can't put nails through a spirit. So Jesus was born that He might have a body to be offered up and blood to be shed. He was born to die.

HIS BIRTH AND YOUR SALVATION

Do you believe that Christ was born in a human body to offer Himself for your sins?

If not, you have missed the main meaning of Christmas. All the pageantry, programs, carols, gifts and merrymaking are without significance. But if you recognize that there was a Bethlehem, that there was a Calvary where Christ died for you, and you accept Him as your sinner-bearer and Lord, you will enter into a deep understanding of the meaning of Christmas. "For as many as received Him to them gave He the power to become the sons of God, even to those that believe on His name" (John 1:12).

— Reproduced with permission of "Christian Life."

אנכי  
הוא  
הרעה  
הטוב  
יחנן 10-11

# רעה ישראל

והקמתי  
עליהם  
רעה  
אחר  
יחזקאל 23, ר

א מאנאטליך בלאט צו ערקלעהרען צו ישראל דעם אמת'דיגען משיח  
— THE SHEPHERD OF ISRAEL —

Subscription Price 50¢ a Year.

DECEMBER 1962

Vol. 47 - No. 4

## דאס אויסערגעווענליכע אין דעם משיח'ס געבוירן ווערן.

פון לעסלי פלין

און דער האר גאט וועט אים נעבן דעם טראָן פון זיין פאָטער דוד! און ער וועט הערשן איבער דעם הויזגעזינד פון יעקב אויף אייביק.

יאָרן איידער דער משיח איז געבוירן געוואָרן האָבן די יודישע נביאים פאָראַויס געזאָגט די באַדייט גונגען איידער ער וועט קומען אויף דער וועלט. זיי האָבן אויך געזאָגט אז ער וועט זיין אַ קרבן פאַר אונזערע זינד. זיי האָבן אויך געזאָגט אז ער וועט שטאַרבן אויף דעם קרויץ. עס שטייט אויך אין דער תּוֹרָה אז זיינס אַ מענטש וועט אים פאַרראַטן. אז מען וועט זיך טיילן מיט זיין מאַנטל, אז מען וועט אים הענגען צוזאַמען מיט פאַרברעכער. אפילו דאָס אָרט וואו ער וועט געבוירן ווערן איז פאַראַויס געזאָגט געוואָרן אין דער יודישער תּוֹרָה הק'. זאָגט דער נביא מִיכָה: „אַבער דו ביסט בית לחם, פון אפּריים, כאַטש דו ביסט פון צווישן די קליינע פון די טויזנטער פון יהודה, דאָך וועט פון דיר אַרויס קומען דער וועלכער וועט רעגירן מיט מיין פּאָלק ישראל!“

טייל זאָגן אז די געשיכטע מיט דעם געבורט פון משיח איז נישט גלויבליך ווייל מיר געפינען די געשיכטע נאָר אין צוויי ביכער פון די גאַספּעל, אָבער דער ענטפּער אויף דעם איז אז דאָס ספּר מתתיהו וואו מיר געפינען די „דרשה אויף דעם באַרג“, געפינט זיך נאָר אין איין בוך. דעריבער אויב מיר גלויבן אין דעם אינהאַלט פון די קאַפּיטלעך T-67, פאַרוואָס זאָלן מיר נישט גלויבן אין דעם ערשטן קאַפּיטל פון מתתיהו? אויב מתתיהו איז באַגלויבט אין דעם חלק פון די דרשה, פאַרוואָס איז ער נישט באַגלויבט ווען ער זאָגט אונז פון די געשיכטע וועגן ישוע'ס געבורט?

געקומען און געזאָגט צו אים: יוסף דו זון פון דוד המלך, האָב נישט קיין פּורכט צו נעמען צו דיר מרים פאַר דיין ווייב, ווייל דאָס וואָס איז באַשאַפּן אין איר לויב איז פון רוח הקודש! זי וועט ברענגן גען אַ קינד אויף דער וועלט און וועט זיין אַ זון, ישוע זאָלסטו אים אַ גאַמען געבן, ווייל ער וועט העלפּן זיין פּאָלק געראַטעוועט צו ווערן פון זייערע זינד! דאָס אַלעס איז געשען כדי עס זאָל מקוים ווערן וואָס דער נביא האָט געזאָגט: „זע, אַ מיידעל וועט טראָגעוודיק ווערן און זי וועט געבוירן אַ קינד און וועט אים רופן עמנו אַל, וואָס מיינט גאָט איז מיט אונז.“ דאָ זען מיר קלאַר אז ישוע המשיח האָט נישט געהאַט קיין ערדזישן פּאָטער. ווען מען רעכנט אַויס די גענעאַלאָגיע פון ישוע המשיח אין דעם זעלבן ספּר, זאָגט זיך נישט אז יוסף האָט געבוירן ישוע נאָר „נתן האָט געבוירן יעקב“, יעקב האָט געבוירן יוסף'ן דער מאַן פון מרים, וועלכע האָט געבוירן ישוע המשיח. דאָ אויך זעט מען אז נישט יוסף האָט געבוירן ישוע, נאָר מרים. דאָס אַנדערע אָרט וואו מיר געפינען וועגן ישוע'ס געבורט איז אין דעם ספּר לוקאַס, וועלכעס איז די געשיכטע פון משיח געשריבן ביי אַ דאָקטאָר פון מעדיצין לוקאַס, וועלכער האָט גע- היילט מענטשן. אין לוקאַס, קאַפּיטל א', פּסוקים כ"ב, ל"ה . . . און דער מלאך האָט צו איר אַזוי געזאָגט: האָב נישט קיין מורא, דו מרים, ווייל גאָט האָט דיך לויב און האָסט געפונען לייט זעליקייט אין זיינע אויגן. זע, דו וועסט טראָגן און ברענגען אַ זון אויף דער וועלט און זאָלסט אים אַ גאַמען געבן ישוע, ער וועט זיין זייער גרויס, און מען וועט אים רופן דער זון פון די הייכן!

זייער ווייניק מענטשן'ס געבורטסטעג ווערן גע- פייערט ווי מען פייערט דעם געבורטסטאָג פון געאָרג וואַשינגטאָן, פעב. 22; אָדער ווי מען פייערט דעם געבורטסטאָג פון אברעהם לינקאָלן, פעב. 12. אָבער דער געבורטסטאָג פון ישוע המשיח ווערט גע- פייערט איבער דעם גאַנצער וועלט וואו נאָר אַ ציוויליזאַציע עקזיסטירט.

מיר פייערן אַ געבורטסטאָג פון באַקאַנטע מענ- טשן נישט ווייל זייער געבורט איז אויסערגעוויינ- לעך נאָר ווייל זיי האָבן עפּעס אויפגעטאָן פאַר דער געזעלשאַפּט אין וועלכער זיי האָבן געלעבט. אָבער אַנדערש איז מיט דעם געבורט פון ישוע המשיח, נישט נאָר איז ער געווען אויסערגעוויינלעך אין זיין לעבן נאָר אפילו זיין געבוירן ווערן איז געווען אַן אויסערגעווענליכע דערשיינונג. וואָס זיינען די וויסערגעווענליכע זאַכן וועלכע מען קען אַנטווייזן אז ישוע המשיח'ס געבוירן ווערן איז געווען אונז נאַטירליך? ווי מיר געפינען אין די הייליקע שריפטן אַ פּאָטער. ווי מיר געפינען אין די הייליקע שריפטן אין מתתיהו קאַפּיטל א', דאָרטן ליינענען מיר דאָס פּאָלגענדיקע: „און דאָס געבוירן ווערן פון ישוע המשיח איז פאַרנעקומען אויף פּאָלגענדן אופן: ווען זיין מוטער מרים האָט געהאַט זיך פאַרקנס'ט צו יוסף, נאָך איידער ער האָט געלעבט מיט איר, האָט זי אויסגעפונען אז זי איז טראָגעוודיק מיט אַ קינד וואָס איז געקומען פון רוח הקודש. און דאַמאָלס, אז יוסף איז פון דעם געווינהגעוואָרן, האָט ער זיך געוואָלט אָפּשיידן פון איר, ווייל ער איז געווען אַ פרומער האָט ער נישט געוואָלט זיין אַן עפענטליכער ביישפּיל פאַר אַנדערע. אָבער ווען טראַכטענדיק פון דעם, זע, אַ מלאך פון גאָט איז